

Pôle Régional d'Education Artistique et de Formation au Cinéma et à l'Audiovisuel

# OCTOBRE 2006 au JAPON 夢 強

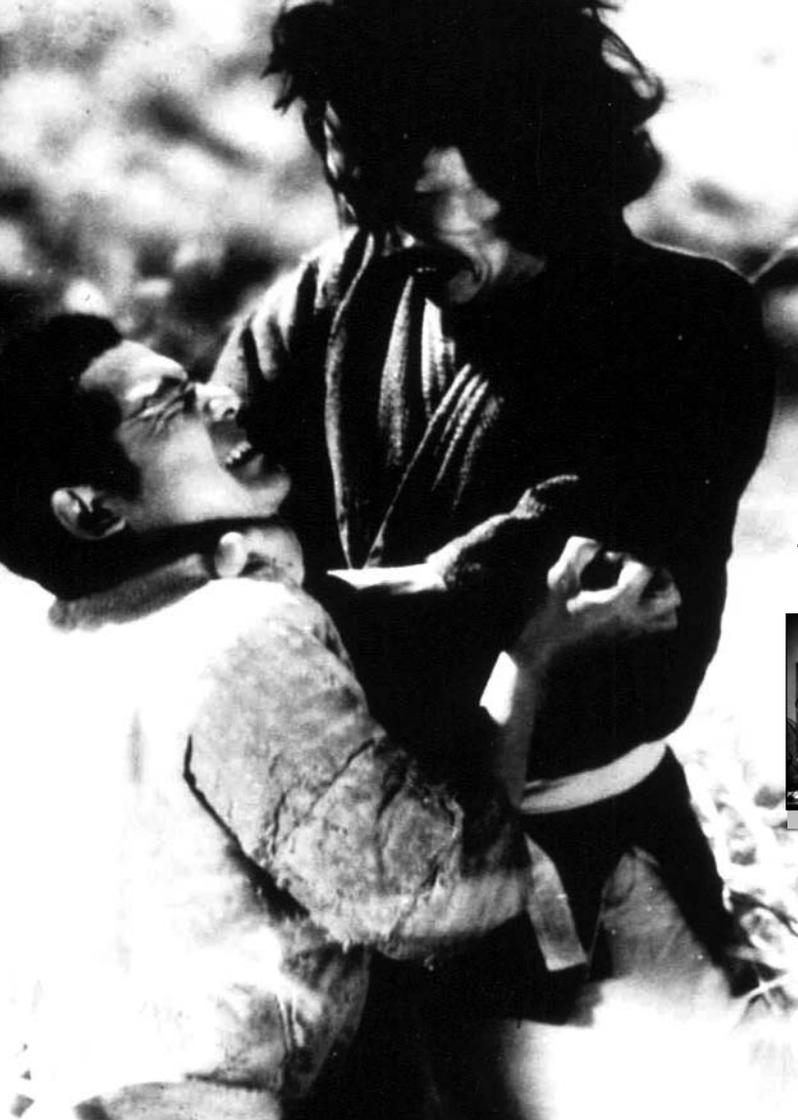
Classiques du cinéma japonais  
4-17 octobre

CinémAnimé  
25-30 octobre

Cinéma - Institut de l'Image



Cité du Livre  
Salle Armand Lunel  
AIX-EN-PROVENCE



A l'occasion de la **Fête du Livre**, qui accueille cette année **Kenzaburô Ôé**, l'Institut de l'Image propose de voir ou revoir quelques grands classiques du cinéma japonais signés Kurosawa, Ozu, ou Teshigahara, et de rendre hommage à **Shohei Imamura**, disparu le 30 mai dernier.

---



### **Choeur de Tokyo**

*Tokyo No Gassho* (Jap, 1931) 90 mn - muet  
copie neuve / inédit en France

**Réal** : Yasujiro Ozu

**Scén** : Kogo Noda

**Int** : Tokihiko Okada, Emiko Yagumo, Hideo Sugawara...

*A Ginza, un quartier du centre de Tokyo, un élève maladroît au collège devient modeste employé. Un jour de grand courage, il prend la défense d'un collègue renvoyé. Il se fait alors licencier et devient homme-sandwich...*

A la fois comédie étudiante, film de chômeur et drame de la vie quotidienne, *Choeur de Tokyo* a déjà tout des futurs grands films d'Ozu.



## **Il était un père**

**Chichi Arika** (Jap, 1942) 86 mn  
**Réal** : Yasujiro Ozu  
**Scén** : Tadao Ikeda, Yasujiro Ozu, Takao Yanai  
**Int** : Chishu Ryu, Shuji Sano, Shin Saburi, Mitsuko Mito...

*Dans une ville de province, un enseignant veuf mène une vie modeste avec son fils unique. Lors d'un voyage scolaire, un élève se noie dans un lac. L'enseignant prend la responsabilité de l'accident et doit démissionner. Il quitte alors la ville avec son fils pour retrouver leur région natale.*

"Ozu est "le plus japonais des cinéastes" et aussi le plus sensible à la manière dont l'homme (a fortiori japonais) demeure étranger à lui même. Elever le cinéma à la dimension d'un rite de dépossession et l'homme à la hauteur de ce destin qui est le sien : telle est l'incomparable leçon donnée par ce "marchand de tofu" (pâte de soja) - comme il aimait à se désigner lui-même pour justifier de l'apparente modestie de ses films - la plus belle et le plus digne que le cinéma puisse prodiguer."

*Le Monde* (Jacques Mandelbaum)



## **La légende du grand Judo**

**Sugata Sanshiro** (Jap, 1943) 97 mn  
**Réal, scén** : Akira Kurosawa  
**Int** : Susumu Fujita, Denjiro Okochi, Takashi Shimura, Toshiro Mifune...

*En 1882, dans un port japonais, arrive Sanshiro Sugata, un jeune homme qui veut apprendre le jujitsu auprès du maître Momma. Au cours d'une réunion, les adeptes du jujitsu parlent avec mépris d'une nouvelle technique appelée judo, dont les émules pensent qu'il détrônera le jujitsu comme principal art martial. Sugata assiste alors*

*à un duel nocturne où le maître Yano fait la preuve éclatante de la supériorité du judo, en envoyant tous ses adversaires dans les eaux nocturnes.*



## **La nouvelle légende du grand Judo**

**Zoka Sugata Sanshiro** (Jap, 1945) 83 mn  
**Réal, scén** : Akira Kurosawa  
**Int** : Susuma Fujita, Denjiro Okoshi, Yukiko Todoroki, Akitake Kono, Ryunosuke Tsukigata...

*Cinq ans après son apprentissage du judo avec Yano, Sanshiro vit toujours auprès de son maître bien aimé et se consume toujours d'amour pour Sayo, la fille de l'un de ses anciens ennemis. Resurgissent alors du passé les frères Higaki, qui souhaitent se venger de Sanshiro.*

Inédit en France jusqu'à sa sortie cette année, *La nouvelle légende...* raconte la suite des aventures de Sanshiro.



## **La femme des sables**

**Suna No Onna** (Jap, 1963) 121 mn  
copie neuve  
**Réal** : Hiroshi Teshigahara  
**Scén** : Kobo Abe, d'après son roman  
**Int** : Kyoko Kishida, Eiji Okada...

*Un instituteur passionné d'entomologie manque son car en cherchant un insecte très rare. Perdu dans des dunes de sable, il cherche asile, et trouve un village où on lui indique une maison qui se trouve au fond d'une sorte d'entonnoir d'où, inlassablement, une femme évacue le sable pour ne pas être ensevelie. Le lendemain, il s'aperçoit qu'il en est devenu le prisonnier, l'échelle ayant disparu.*

Second film de la collaboration entre Teshigahara, cinéaste, et Kobo Abe, écrivain réputé en son pays, *La femme des sables* a fait grande impression au festival de Cannes 1964 (Prix spécial du jury) : c'était un des premiers exemples du "nouveau cinéma indépendant" japonais, avant que l'on découvre Oshima ou des auteurs de cette génération.

**Projection unique dimanche 15 octobre à 14h30  
(en avant-première - sortie prévue à l'été 2007)**

## Hommage à Shohei IMAMURA :



### **Désir meurtrier**

**Akai Satsui** (Jap, 1964) 150 mn  
**Réal** : Shohei Imamura  
**Scén** : Shohei Imamura, Keiji Kasabe,  
d'après le roman de Shinji Fujimara  
**Int** : Masumi Harukawa, Akira Nishimura,  
Shigeru Tsuyugushi, Yuko Kusunoki...

*Sadako est brutalisée, volée, puis violée par un agresseur inconnu, lorsqu'elle rentre chez elle. Quelques jours plus tard, dans la solitude de son drame, la jeune victime voit revenir son agresseur, Hiraoka, qui alors se confie : il est cardiaque et ses jours sont irrémédiablement comptés. Entre la vie et la mort, le récit de leur fulgurante passion va s'inscrire au coeur de l'hiver...*

"Un Imamura hivernal en noir et blanc, magnifique et glacé... Les personnages, les situations sont d'une cruauté exacerbée, à peine tempérée par la chaleur animale du cinéaste qu'on ne perçoit ici que par éclairs."

Le Monde



### **L'anguille**

**Unagi** (Jap, 1997) 117 mn  
**Réal** : Shohei Imamura  
**Scén** : Motofumi Tomikawa, Daisuke Tengan  
d'après la nouvelle de Akira Yoshimura  
**Int** : Koji Yakusho, Misa Shimizu, Fujio Tsuneta, Mitsuko Baisho...

Palme d'Or au Festival de Cannes 1997

*Takuro Yamashita, un employé de bureau, rentrant chez lui à l'improviste, trouve sa femme Emiko dans les bras d'un autre homme et la tue, avant de se livrer à la police. Il passe huit ans en prison, où il élève une anguille, qui devient une sorte de confidente. Il est mis en liberté conditionnelle, sous la responsabilité morale d'un bonze, Jiro Nakajima. Takuro ouvre alors un petit salon de coiffure, dans une zone industrielle en friche, non loin de Tokyo.*



### **La ballade de Narayama**

**Narayama Bushi Ko** (Jap, 1983) 129 mn  
**Réal, scén** : Shohei Imamura, d'après  
Shichiro Fukazawa  
**Int** : Ken Ogata, Sumiko Sakamoto, Tonpei Hidari...

Palme d'Or au Festival de Cannes 1983

*Dans les montagnes du Shinshu, au centre du Japon, existait un village très pauvre, si pauvre que, lorsque les vieillards atteignaient la "limite d'âge" de 70 ans, ils devaient, selon la coutume, aller mourir au sommet de la "montagne aux chènes" (Narayama). La vieille Orin, 69 ans, qui vit avec son fils Tatsuhei, n'a pas peur d'aller à Narayama. Mais elle possède encore toutes ses dents, ce qui est mal vu selon la tradition : les villageois se moquent d'elle, et cela irrite fort Tatsuhei. Un jour, arrive du "village d'en face" une femme, Tama-yan, prête à épouser Tatsuhei. Orin en est ravie, et, décidée à montrer qu'elle est prête à aller à la montagne, se casse deux dents sur un mortier de pierre, et exhibe ensuite sa bouche ensanglantée devant tout le village horrifié...*



### **Le faux étudiant**

**Nise Daigakusei** (Jap, 1960) 95 mn  
**version originale sous-titrée en anglais**  
**Réal** : Yasuzo Masumura  
**Scén** : Yoshio Shirasaka, d'après le roman  
de **Kenzaburô Ôé**  
**Int** : Ayako Wakao, Jerry Fujio, Jun

Fujimaki, Eiji Funakoshi, Juzo Itami...

*Un étudiant activiste est kidnappé par les membres de sa section. Soupçonné de trahison, il subit la question.*

Une réflexion impitoyable sur l'engagement politique, par Y. Masumura, dont les films ont été récemment redécouverts en France (*Passion, Tatouage, La femme de Seisaku...*).

**Film présenté par Kenzaburô Ôé samedi 14 octobre à 20h30.**

Remerciements à The Japan Foundation Film Library (Tokyo), qui a bien voulu mettre la copie du film à notre disposition.

# Cinéma Animé

Pour l'édition 2006 de Cinémanimé, en partenariat avec les Cinémas du Sud, l'Institut de l'Image propose de prolonger sa programmation de cinéma japonais avec deux *manganime* et un programme de courts-métrages. L'association Fotokino proposera également à cette occasion deux ateliers pour le jeune public (accueillis par le service Jeunesse de la Cité du Livre).



## Nausicaä, la vallée du vent

Kaze No Tani No Naushika (Jap, 1984)  
117 mn VF  
Réal, scén : Hayao Miyazaki

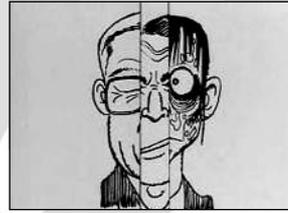
Mille ans après l'effondrement de la civilisation moderne, les rares survivants humains se sont regroupés en tribus vivant sur une terre désolée. Ils sont menacés par l'avancée d'une forêt toxique peuplée d'insectes géants, les Ohmus. Une des tribus veut les détruire, mais la princesse de la Vallée du vent, Nausicaä, elle, veut rentrer en contact avec eux. Alors qu'elle comprend leur utilité pour sauver la terre, les Ohmus sont attaqués par les humains. Leur réaction est dévastatrice. Nausicaä risque sa vie en s'interposant...



## Origine

Gin-Ro No Kami No Agito (Jap, 2005) 95 mn  
Réal : Keiichi Sugiyama

XXIV<sup>e</sup> siècle. La Terre a été saccagée par les méfaits de l'Homme, incapable de prendre soin de son environnement et sourd aux problèmes écologiques. Désormais, les esprits de la forêt contrôlent la planète et punissent un peu plus chaque jour l'humanité survivante. Dans ce monde post-apocalyptique, deux cités s'opposent idéologiquement : Ragna souhaite que l'Homme retourne à la civilisation tandis que la Cité Neutre entend co-exister avec la forêt.



## Histoires du coin de la rue

(Jap), Programme de 3 courts métrages  
Réal : Osamu Tezuka

### Histoires du coin de la rue (1962) 36 mn

*Un ours en peluche dans une gouttière, un réverbère dans la rue, des affiches publicitaires, autant d'objets inanimés auxquels Tezuka s'empresse de donner vie...*

### Autoportrait (1988) 13 sec

*Dernière œuvre expérimentale où Tezuka utilise son propre visage comme dans un scopitone. 13 secondes, où il faut vraiment éveiller son regard !*

### La sirène (1964) 8 mn

*Une jeune sirène et un pêcheur tombent amoureux. Leur passion les entraîne dans des mondes merveilleux. Mais, bien vite, la jalousie des hommes devient une entrave à leur idylle...*

## ATELIERS FOTOKINO

Pour accompagner **Histoires du coin de la rue** (samedi 28 octobre, film à 14h00, atelier à 15h00) :

Atelier "Kamishibaï" (Petit théâtre en bois d'origine japonaise), pour les plus de 6 ans :

Les films de Tezuka inspireront aux participants de l'atelier un théâtre d'images, réalisées en papiers origami...

Durée : 2 heures 30.

**Réservations à la bibliothèque jeunesse.**

Pour accompagner **Nausicaä** (jeudi 26 octobre, film à 14h00, atelier à 16h00) :

Atelier "Les mondes merveilleux de Miyazaki", pour les plus de 9 ans.

Les films de Miyazaki nous inspireront pour créer un court film d'animation écologique !

Durée : 2 heures 30.

**Réservations à la bibliothèque jeunesse. Tel : 04 42 91 98 78**

Les adultes sont bienvenus !

## Ciné des Jeunes



mercredi 4 octobre à 10h30 et 14h30

### La montagne aux bijoux

(Iran)

Programme de 3 courts-métrages :

#### La montagne aux bijoux

Réal : Abdollah Alimorad (1994) 30 mn

*Dans les rues du bazar, un jeune garçon travaille dur pour gagner sa vie. Rêvant d'une autre vie, il découvre sur son chemin une étrange boutique remplie de pierres précieuses. Mais qu'y a-t-il derrière les vitraux de cette magnifique bijouterie ? Et qui est donc ce mystérieux vieil homme qui lui ouvre la porte ?*

#### Une Histoire Douce

Réal : Mohammad-Reza Abedi (1995) 14 mn

*Dans un village paisible, une cigogne blessée est recueillie par un vieux paysan. En remerciement, la gentille cigogne lui offre 3 graines. Quelques temps après, les graines semées donnent une belle pastèque....*

#### Les Oiseaux Blancs

Réal : Abdollah Alimorad (2003) 14 mn

*Au fil des saisons, deux oiseaux blancs inséparables volent vers le bonheur.... Quand arrive l'hiver, le froid et la faim les mènent vers un marécage ensoleillé. Là....de bien étranges habitants les accueillent..*

## Soirée avec le festival Horizontes del Sur samedi 28 octobre

Deux événements en partenariat avec le festival Horizontes del Sur de Marseille : *Los Golfos*, le premier long-métrage de Carlos Saura, censuré sous Franco, et *Mourir à Madrid*, le mythique documentaire de Frédéric Rossif sur la guerre civile espagnole.

18h00



### Los Golfos

(Esp, 1959) 88 mn

Réal : Carlos Saura

Int : Manuel Zarzo, Jose Luis Marin...

*Julian, Ramon, Juan, El Chato, Paco et Manolo sont une bande de jeunes qui mènent une vie oisive et misérable, survivant comme ils le peuvent dans les quartiers populaires de Madrid. Au début, les vols qu'ils commettent n'ont pour but que de procurer de la nourriture, mais bientôt les ambitions naissent : une guitare, une fille, le café ... et puis, comme Juan veut devenir matador, la bande décide de lui procurer l'argent nécessaire à son premier combat.*

*Los Golfos* est le premier long métrage de Carlos Saura. Tourné en décor naturel, avec des acteurs non professionnels, il a subi à l'époque la censure franquiste.

20h30



### Mourir à Madrid

(Fr, 1963) 85 mn

Réal : Frédéric Rossif

Int : Suzanne Flon, Germaine Montero, Pierre Vaneck, Roger Mollien, Jean Vilar...

*L'Espagne, au début des années 30. Le pays vit dans une misère endémique, l'Église et l'armée régissent un peuple affamé. Le 12 avril 1931, à la suite de la défaite du parti monarchiste aux élections municipales, le roi Alphonse XIII se retire et la République est proclamée. L'opposition réagit vivement. Une grève de mineurs dans les Asturies, en octobre 1934, est réprimée dans le sang. Un général se distingue dans ce conflit : Franco...*

"Plus qu'un documentaire épique et bouleversant sur les Républicains espagnols. Le cinéaste exprime là tout un art nouveau d'utiliser témoignages et documents d'archives (prix Jean Vigo). Il en fait un film à part entière, une oeuvre puissante et poignante..."

Michel Boué (*L'Humanité*)

**La soirée sera présentée par Bernard Bessière (hispaniste, professeur des Universités à Aix-I) et suivie d'un débat**



## Projections :

Salle Armand Lunel - Cité du Livre  
8/10, rue des allumettes  
13100 Aix-en-Provence

**Programme et horaires  
sur répondeur : 04 42 26 81 73**

**Renseignements : 04 42 26 81 82**

**www.institut-image.org**

Tous les films étrangers sont en version originale  
sous-titrée en français, sauf indication contraire.



Les portes de la salle ferment 15 mn après le début  
des projections.

**CNC**



**CONSEIL GÉNÉRAL**  
BOUCHES-DU-RHÔNE



### Mardi 3 octobre

13h30 Cours de cinéma

### Mercredi 4 octobre

10h30+14h30 Ciné des jeunes : *La montagne aux bijoux*

16h20 *Chœur de Tokyo*

18h20 *La légende du grand Judo*

20h30 *La nouvelle légende du grand Judo*

### Jeudi 5 octobre

14h15 *La légende du grand Judo*

16h15 *La nouvelle légende du grand Judo*

20h30 *La ballade de Narayama*

### Vendredi 6 octobre

18h30 *Chœur de Tokyo*

20h30 *L'anguille*

### Samedi 7 octobre

14h30 *L'anguille*

17h00 *Désir meurtrier*

20h15 *La légende du grand Judo*

### Dimanche 8 octobre

14h30 *La nouvelle légende du grand Judo*

16h20 *Il était un père*

### Lundi 9 octobre

14h30 *Désir meurtrier*

18h00 *L'anguille*

20h30 *Il était un père*

### Mardi 10 octobre

13h30 Cours de cinéma

20h30 *La nouvelle légende du grand Judo*

### Mercredi 11 octobre

14h00 *L'anguille*

16h15 *Il était un père*

18h00 *La ballade de Narayama*

20h30 *Chœur de Tokyo*

### Jeudi 12 octobre

14h00 *La ballade de Narayama*

16h30 *La légende du grand Judo*

18h30 *La nouvelle légende du grand Judo*

20h30 *Il était un père*

### Vendredi 13 octobre

14h00 *Désir meurtrier*

### Samedi 14 octobre

14h30 *La ballade de Narayama*

20h30 *Le faux étudiant en présence de Kenzaburô Ôé*

### Dimanche 15 octobre

14h30 *La femme des sables (projection unique)*

### Lundi 16 octobre

18h00 *La légende du grand Judo*

20h15 *Désir meurtrier*

### Mardi 17 octobre

13h30 Cours de cinéma

18h30 *Il était un père*

20h30 *Chœur de Tokyo*

### Mercredi 25 octobre

14h30 *Nausicaä*

16h45 *Origine*

### Jeudi 26 octobre

14h00 *Nausicaä* + atelier Fotokino

18h00 *Nausicaä*

20h30 *Origine*

### Vendredi 27 octobre

(à TRET : 14h00 *Nausicaä* + atelier Fotokino)

### Samedi 28 octobre

14h00 *Histoires du coin de la rue* + atelier Fotokino

18h00 *Los Golfos*

20h30 *Mourir à Madrid* présenté par Bernard Bessière

### Dimanche 29 octobre

14h30 *Histoires du coin de la rue*

15h45 *Nausicaä*

### Lundi 30 octobre

14h30 *Histoires du coin de la rue*

16h00 *Origine*

### Mardi 31 octobre

13h30 Cours de cinéma

en couverture : *La femme des sables*